

**Facultad de Filosofía y Letras - Maestría en Literaturas Españolas y Latinoamericana.**

**Dra. Alejandra Torres**

**(CONICET,UBA/UNGS).**

**Seminario: Rubén Darío, director de revistas culturales ilustradas.**

**1-Fundamentación.**

El poeta modernista Rubén Darío dirige en París dos revistas ilustradas: *Mundial Magazine* y *Elegancias*. En el año 1911, los banqueros uruguayos Armando y Alfredo Guido, le proponen a Darío la dirección literaria de las revistas junto a Leo Merelo como director artístico. La revista *Mundial Magazine* cuenta con numerosos y prestigiosos colaboradores literarios, además de conocidos ilustradores y fotógrafos. Asimismo, *Elegancias*, destinada a una comunidad de lectoras, exhibe “las modas” de París junto a textos del director y de otros conocidos escritores. Entre los objetivos darianos, el poeta-director apela a la imagen y a la palabra para visualizar Latinoamérica y dar a conocer las bondades del Continente frente al “Imperialismo” de principios del siglo XX.

*Mundial Magazine* en tanto artefacto cultural está imbricado en una trama de acontecimientos histórico-sociales a nivel mundial. Consideramos que este material es un documento y, por lo tanto, un objeto de lectura abierto a varias posibilidades de investigación. La riqueza histórica, literaria y social del magazine sumado a los dispositivos inter-mediales: gráficos y visuales, hace del material una pieza única. Los periódicos ilustrados son producto del siglo XIX y en tanto dispositivos pusieron al alcance de numerosos lectores imágenes en distintos soportes: grabados, litografías, ilustraciones, fotografías. El acceso a mirar y ver ciudades extrañas y lejanas, eventos públicos, personajes políticos implicó para los lectores un cambio en el modo de concebir el mundo, el género magazine fue la expresión temprana de la cultura de masas y alcanzó regularmente a un público amplio de clases media y popular urbana. Entre las revistas ilustradas más prestigiosas del período y que conocía muy bien el director Darío, destacamos: *Blanco y negro*, *Revista Moderna*, *El nuevo mundo*; *Ilustración Española y Americana*; *L' Illustration* de París; *Illustrated London News*; *La Ilustración artística* de Barcelona, *Caras y caretas* de Argentina; *El cojo ilustrado* de Venezuela, entre otras.

Las revistas, históricamente, han tenido distintos tipos de abordajes, nos proponemos en este seminario el enfoque desde la visualidad, atendiendo, especialmente a las nociones de contexto, producción, edición, y red de revistas como así también las ventajas y dificultades que presenta el acceso a los materiales impresos y la preservación mediante la digitalización.

## **2-Objetivos.**

El objetivo de este seminario es que los alumnos conozcan una faceta de Rubén Darío en tanto director de revistas ilustradas, apenas abordada por la crítica, y que se comprenda el modernismo dariano como un “desafío crítico” que interpela a los lectores con la reescritura de textos ya publicados por el poeta a los que se les agrega imágenes. Correlativamente, se espera que a partir del contacto con la materialidad que implica la revista ilustrada, los alumnos sean capaces de revisar, relevar y analizar textos con imágenes en otras publicaciones así como analizar los modos de visualidad que se construye en la época. Cabe pensar que a partir de la lectura de textos de Darío los estudiantes podrán acercarse a la posición política del poeta director sobre Latinoamérica. Para ello se tendrá especial atención a los textos publicados en la sección “Las Repúblicas Hispanoamericanas” y “Cabezas” de *Mundial Magazine*.

## **3. Contenidos.**

3.1. La Cultura Visual y la era tecnográfica. Las revistas ilustradas: *Blanco y negro*, *El cojo ilustrado*, *Caras y Caretas*. Rubén Darío y el movimiento modernista. El mundo de las imágenes técnicas: afiches, tarjetas postales, fotografías. El acceso a la materialidad de las revistas. La preservación digital.

3.1. 1. La revista ilustrada *Mundial Magazine*. El texto programático. Los objetivos de la revista. El proyecto iberoamericano. La celebración de la “modernidad tecnológica”. El despliegue visual y textual. Las firmas prestigiosas. Ilustradores y fotógrafos.

3.1.2. *Mundial Magazine*: Las secciones de la revista. Ejes temáticos. Cuentos y poemas de Darío con ilustraciones. Análisis de la sección: “Las Repúblicas Hispanoamericanas”. La imbricación texto-imagen. La sección: “Cabezas”. Corpus de textos y análisis de casos.

3.1. 3. Los desafíos de la crítica dariana en relación a los textos con imágenes. El problema de las ediciones. Análisis de un caso: el texto original publicado en el periódico *La Nación* de Buenos Aires, la “edición” de Alberto Ghirardo y la reescritura con imágenes.

## **Bibliografía primaria.**

### **Revistas ilustradas:**

*Blanco y Negro*, Madrid, 1891-1939.

*Caras y caretas*, Buenos Aires, 1898-1939.

*El cojo ilustrado*, Caracas, 1892-1915.

### **Revistas ilustradas dirigidas por Rubén Darío:**

*Mundial Magazine*, París, 1911-1914.

*Elegancias*, París, 1911-1914.

### **Bibliografía R. Darío:**

- Darío, Rubén (1916): *Cabezas*. Prólogo y dirección Ernesto Morales y Leopoldo Durán. Buenos Aires, Ediciones Mínimas.
- (1926): *Epistolario—I*. En: *Obras completas*, Vol. XIII. Madrid: Biblioteca Rubén Darío.
- (1997): *Las Repúblicas Hispanoamericanas*. Edición de Pedro Luis Barcia. Bs. As. Embajada de Nicaragua.
- Obras Completas*, (1950-53) Madrid, Afrodisio Aguado, 5 vols.
- Escritos dispersos de Rubén Darío* (Recogidos de periódicos de Buenos Aires)(1969) Estudio preliminar, recopilación y notas de Pedro Luis Barcia. La Plata, Universidad de La Plata.
- Poesías completas* (1967), Madrid, Aguilar.
- Prosa política* (1918). Madrid, Mundo Latino.
- La vida de Rubén Darío escrita por él mismo*, 1991, Caracas, Biblioteca Ayacucho.
- Cuentos fantásticos*, (1997), Prólogo y selección José Olivio Jiménez, Madrid, Alianza.
- Crónicas desconocidas* (2006), Edición crítica, introducción y notas Günther Schmigalle, Berlín, Edición Tranvía, Verlag Walter Frey.
- La caravana pasa*. París, Garnier Hermanos, 1902.
- España contemporánea*, París, Garnier Hermanos, 1901.
- „El triunfo de Calibán“, Rev. Iberoamericana, 184-85, pág. 441-55. Ed. De Carlos Jáuregui.

#### **4- Bibliografía General.**

##### **Sobre Visualidades.**

- AGAMBEN, Giorgio (2006). *¿Qué es un dispositivo?*. Sociológica Año 26, No 73, p.249-264..
- BAQUÈ, Dominique (2003): *La fotografía plástica*, Barcelona, Gustavo Gili.
- BARTHES, R. (1990): *La aventura semiológica*, Paidós, Barcelona.
- BARTHES, Roland (1990): *La cámara lúcida*, Barcelona, Paidós.
- BARTHES, Roland, “El efecto de realidad”, en VVAA, *Lo verosímil*, Tiempo Contemporáneo, 1970.
- BENJAMIN, Walter (1973): “Pequeña historia de la fotografía”. *Discursos interrumpidos I*. Madrid, Taurus.

- DOLINKO, Silvia (2012): *Arte plural. El grabado entre la tradición y la experimentación*. Bs.As, Edhasa.
- DUBOIS, Philippe (1990): *El acto fotográfico. De la representación a la recepción*. Barcelona. Paidós.
- ECO, Umberto (1995): *Tratado de semiótica*, Barcelona, Lumen.
- FLUSSER, Vilem (2002): *Hacia una filosofía de la fotografía*. México, Trillas.
- FREUND, Giselle (1997): *La fotografía como documento social*. Barcelona, Editorial G.Gili.
- FORD, Aníbal/Jorge B. RIVERA/Eduardo ROMANO (1985): *Medios de comunicación y cultura popular*, Buenos Aires: Legasa.
- GARNIER, Marie-D (1997): *Jardins d'hiver. Littérature et Photographie*, Paris, Presses de l'École Normale Supérieure.
- GONZALEZ FLORES, Laura (2005) *Fotografía y pintura ¿dos medios diferentes?*, Barcelona, Gustavo Gili
- IVINS Jr., William (1975): *Imagen impresa y conocimiento. Análisis de la imagen prefotográfica*. Barcelona, Gustavo Gili.
- JACKSON, R. (1986): *Fantasy: literatura y subversión*, Buenos Aires, Catálogos.
- JOLY, Martín (2003): *La imagen fija*. Buenos Aires, La marca.
- KOSSOY, Boris (2001), *Fotografía e historia*, Bs. As., La Marca.
- KRAUSS, Rosalind (1992), *Lo Fotográfico: por una teoría de los desplazamientos*, Barcelona, Gustavo Gili.
- MIRZOEFF, Nicholas (2003), *Una introducción a la cultura visual*, Barcelona, Paidós.
- MITCHELL, W.J.T (2009), *Teoría de la imagen*. Madrid, Akal.
- MONEGAL, A. (comp.) (2000), *Literatura y pintura*, Madrid, Arco libros.
- PEIRCE, CH. (1986): *La ciencia de la semiótica*. Buenos Aires: Nueva Visión.
- RAJEWSKY, Irine (2002): *Intermedialität*, Tübingen.
- RANCIERE Jacques (2010), *El espectador emancipado*, Buenos Aires, Manantial.
- SONTAG, S (1980): *Sobre la fotografía*. Buenos Aires, Sudamericana.
- SORLIN, Pierre (2004): *El siglo de la imagen analógica. Los hijos de Nadar*, Buenos Aires, La Marca Editora.
- SOUGEZ, Marie-Loup, (1999): *Historia de la fotografía*. Madrid, Cátedra.

VALERY, Paul, «Discours du centenaire de la photographie» (1939), Amélie Lavin, in *Études photographiques* n° 10 (2001), seite 89-106.

### **Bibliografía General y sobre Modernismo.**

ANDERSON IMBERT, E. (1967): *Originalidad de Rubén Darío*. Buenos Aires, Cedral.

ARELLANO, Jorge (1999): “Calibán y Martí en Los raros de Darío”, *Anales de la Literatura Hispanoamericana*, 28, pág. 431-444.

BALDASARRE, María Isabel y MALOSETTI COSTA, Laura, “París 1900-1914. Plataforma para la construcción de un arte hispanoamericano” en Laura González Flores (ed.) *Continuo/discontinuo. Los dilemas de la historia del arte en América Latina*, XXXV Coloquio Internacional de Historia del Arte. México, IIE-UNAM, en prensa.

BARRENECHEA, Ana María (1978): „*Ensayo de una tipología de la literatura fantástica*“ en *Textos hispanoamericanos de Sarmiento a Sarduy*“, Caracas, Monte Ávila.

BARRIONUEVO, C (2002): *Rubén Darío*, Madrid, Síntesis.

BAUDELAIRE, Charles (1859)“Le public moderne et la photographie „ en *Curiosités esthétiques*, (1986) ed. Henri Lemaitre, Paris, Garnier, 313-320.

BAUDELAIRE, Charles (1996): *Salones y otros escritos sobre arte*. Madrid, Visor.

CARILLA, Emilio (1969): “Rubén Darío y la revista Mundial Magazine”. En: *Iberoromania*, No 1/1, München, 81–88.

COLOMBI, B (2004). *Viaje intelectual: migraciones y desplazamientos en América latina (1880-1915)*. Rosario, Viterbo.

EHRLICHER, Hanno/ Nanette RiBler-Pipka (eds.) (2014), *Almacenes de un tiempo en fuga: Revistas culturales en la modernidad hispánica*, Aachen, Shaker Verlag.

FERNÁNDEZ, Juan Manuel (2012). „Rubén DaRío. Una obnubilacao brasílica“ Dossier Caracol 3. En: [www.revistas.usp.br/caracol](http://www.revistas.usp.br/caracol).

FLETCHER, Lea (1986): *Modernismo. Sus cuentistas olvidados en Argentina*. Buenos Aires, Ed del 80.

FOFFANI, E. (comp) (2007): *La protesta de los cisnes. Coloquio sobre Cantos de vida y esperanza de Rubén Darío*. Buenos Aires, Editorial Katatay.

GHIRALDO, Alberto (1943): *El archivo de Rubén Darío*. Buenos Aires: Losada.

GOIC, C. (1991): *Historia y crítica de la literatura T.2. Del romanticismo al modernismo*.

GONZÁLEZ, Aníbal (1983), *La crónica modernista hispanoamericana*, Madrid, Porrúa.

GUTIÉRREZ GIRARDOT, Rafael (1988): *Modernismo. Supuestos históricos y culturales*. México, Fondo de Cultura Económico.

HENRIQUEZ UREÑA, M. (1954): *Breve historia del modernismo*. México. Fondo de Cultura Económico.

HERNÁNDEZ DE LOPEZ, Ana María (1988): *El Mundial Magazine de Rubén Darío*, Madrid, Ediciones Beramar.

JÁUREGUI, Carlos (1998): "Calibán: ícono del 98. A propósito de un artículo de Rubén Darío", *Rev. Iberoamericana*, Vol LXIV, Julio-Dic. No 184-185, pág. 441-449

JITRIK, Noé (1978): *Las contradicciones del modernismo*. México, Colegio de México.

KIRKPATRICK, Gwen (2005): *Disonancias del modernismo*. Buenos Aires, Libros del Rojas.

MALOSETTI COSTA, Laura (2003): *Los primeros modernos. Arte y sociedad en Buenos Aires a fin de se siglo XIX*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.

MALOSETTI COSTA, Laura (comp.) (2009): *Impresiones porteñas. Imagen y palabra en la historia cultural de Buenos Aires*. Buenos Aires, Edhasa.

MALOSETTI COSTA, Laura/BALDASARRE, María Isabel (2013) "Enclave latinoamericano (o en clave latinoamericano): el arte y los artistas en Mundial Magazine de Rubén Darío". En: MALOSETTI COSTA, Laura/ GENÉ, Marcela (comp.) *Atrapados por la imagen. Arte y política en la cultura impresa argentina*. Buenos Aires, Edhasa.

MARINI-PALMIERI, Enrique (1989): *El modernismo literario Hispanoamericano. Caracteres esotéricos en las obras de Darío y Lugones*, Buenos Aires, García Cambeiro.

MEJÍA SÁNCHEZ, Ernesto (comp) (1968) *Estudios sobre Rubén Darío*, México, FCE.

MOLLOY, Sylvia (1972): *La diffusion de la littérature hispano-américaine en France au XXe siècle*. París, Presse Universitaires de France.

MOLLOY, S (1994): "La política de la pose" en *Las culturas de fin de siglo en América Latina*, Ludmer, J (Hrgs.), Rosario, Viterbo.

MONTALDO, Graciela (1998), "La cultura invisible: Rubén Darío y el problema de América Latina" en *Revista brasileira de literatura comparada*, Río de Janeiro No 4, pág. 75-83. Cito de Ciberletras. En: [www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v01n02/Montaldo.htm](http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v01n02/Montaldo.htm)

MONTALDO, G (2004): "Culturas críticas: la extensión de un campo" in *Ibero*, No 16, Año IV, s. 35-47.

MONTALDO, G (2013) "Prólogo. Guía Rubén Darío" en *Rubén Darío. Viajes de un cosmopolita extremo*. Buenos Aires, F.C.E.

LIDA, R. (1984): *Rubén Darío. Modernismo*. Caracas, Monte Ávila.

- LITVAK, Lily, (1975), *El modernismo*, Madrid, Taurus.
- LUDMER, J. (1994): *Las culturas de fin de siglo en América Latina*, Buenos Aires, Beatriz Viterbo.
- OHMANN, Richard (1996). *Selling Culture. Magazines, Markets and Class at the turn of the Century*. London-New York, Verso.
- ORTEGA, Julio (2003): *Rubén Darío*, Barcelona, Omega.
- PAZ, Octavio (1976): *Cuadrivio*. México, Joaquín Mortiz.
- PINEDA FRANCO, Adela (2006): *Geopolíticas de la cultura finisecular en Buenos Aires y México: las revistas literarias y el modernismo*, Pittsburgh, Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana.
- PITA GONZALEZ, A y C. MARICHAL SALINAS (2014): *Pensar el antiimperialismo*, México. El colegio de México.
- PIZARRO, Ana (comp) (1994). *América Latina. Palavra, literatura y cultura*. Sao Paulo, Momorial/Campinas.
- PUPO-WALKER, Enrique (1973): *El cuento hispanoamericano ante la crítica*, Madrid, Castalia.
- RAMA, Angel (1985), *Las máscaras democráticas del modernismo*, Montevideo, Fundación A. Rama.
- RAMA, A. (1970): *Rubén Darío y el modernismo*, Caracas, Universidad Central.
- RAMOS, Julio (1989), *Desencuentros de la modernidad en América Latina*, México, Fondo de Cultura Económica.
- ROAS, David (Ed.) (2003): *Cuentos fantásticos del siglo XIX. España e Hispanoamérica*. Madrid, Mare Nostrum.
- ROGERS, Geraldino (2008), *Caras y caretas. Cultura, política y espectáculo en los inicios del siglo XX argentino*. La Plata, Edulp.
- ROMANO, E. (2004): *Revolución en la lectura. El discurso periodístico-literario de las primeras revistas ilustradas rioplatenses*. Buenos Aires, Catálogos.
- ROTKER, Susana. (1992). *La invención de la crónica*, Buenos Aires, Letra Buena.
- SCHULMAN, I (1987): *Nuevos asedios al modernismo*. Madrid, Taurus.
- SZIR, Sandra (2009): “Entre el arte y la cultura masiva. Las ilustraciones de la ficción literaria en Caras y Caretas (1898–1908)”. En: Malosetti Costa, Laura / Gené, Marcela (comp.): *Impresiones porteñas. Imagen y palabra en la historia cultural de Buenos Aires*. Buenos Aires: Edhasa, pp. 109–139.

TELL, Verónica (2009): “Reproducción fotográfica e impresión fotomecánica: materialidad y apropiación de imágenes a fines del siglo XIX”. En: Malosetti Costa, Laura / Gené, Marcela (comp.): *Impresiones porteñas. Imagen y palabra en la historia cultural de Buenos Aires*. Buenos Aires: Edhasa, pp. 141–164.

TORRES, Edelberto (1952): *La dramática vida de Rubén Darío*, Guatemala.

TORRES, Alejandra (2008): “La Verónica modernista. Arte y fotografía en un cuento de Rubén Darío”. En: Nitsch, Wolfram / Chiaia, Matei / Torres, Alejandra (comp.): *Ficciones de los medios en la periferia. Técnicas de comunicación en la ficción hispanoamericana moderna*. Köln: Universität Köln, pp. 73–83. <http://www.uni-koeln.de/phil-fak/roman/home/ficciones/ficciones.html>

— (2010a): “París nocturno” de Rubén Darío: fotografía, arte, técnica y magia. En: *Papeles de trabajo*. Revista electrónica del Instituto de Altos Estudios Sociales de la Universidad Nacional de San Martín, año 3, No 6. [www.idaes.edu.ar/papelesdetrabajo/](http://www.idaes.edu.ar/papelesdetrabajo/)

— (2010b): “La Argentina del Centenario. En: *Mundial Magazine* de Rubén Darío” En: *Olivar. Revista de Literatura y Cultura Españolas*. Número Monográfico Lengua, literatura y cultura en el Bicentenario, año 11, No 14 pp. 93–103. [http://www.fuentesmemoria.fahce.unlp.edu.ar/art\\_revistas](http://www.fuentesmemoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas)

— (2012a): “La escritura de Rubén Darío: arte, técnica y medios masivos”. En: Tedeschi, Stefano / Botta, Sergio (eds.): *Rumbos del hispanismos en el umbral del Cincuentenario de la AIH*. Roma: Bagatto Libri, pp. 616–623.

— (2012b): “El uso de la fotografía. En: *Mundial Magazine*. El caso de la República del Paraguay”. En: Oviedo Pérez de Tudela, Rocío (comp.): *Rubén Darío en su Laberinto*. Madrid: Editorial Verbum, pp. 183–196.

-2014: “Leer y mirar: la apuesta de Rubén Darío como director de revistas ilustradas” en Ehrlicher, Hanno (Ed.), *Almacenes de un tiempo en fuga. Las revistas de la modernidad literaria hispanoamericana*. Aachen, Shaker Verlag. Pág. 13 a 29. <https://www.revistas-culturales.de/es/buchseite/alejandra-torres-leer-y-mirar-la-apuesta-de-rub%C3%A9n-dar%C3%ADo-como-director-de-revistas>

- 2016 “La reina de la ciudad en palabra e imagen: ‘Las transformaciones de Mimí Pinsón’ de Rubén Darío, con dibujos de Mirko” en Revista CHUY, Revista de estudios latinoamericanos, No 3. Dossier Rubén Darío. En <http://revistachuy.com.ar>

TÜNNERMANN BERNHEIM, Carlos (1998): *Rubén Darío y la España del 98*. Managua, Ed. Cs. Sociales.

YURKIEVICH, Saúl (1976), *Celebración del modernismo*, Tusquets Editor, Barcelona

ZANETTI, S. (Hrgs.) (2004): *Las crónicas de Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires 1893-1916*, Buenos Aires, Eudeba.

## 5- Carga Horaria:

EL seminario tiene una carga horaria de 36 horas. Se dictará en no menos de 4 (cuatro) horas semanales y los alumnos deberán asistir al 80 % de las reuniones y prácticas que se establezcan en el régimen cuatrimestral.

#### **6- Actividades y sistema de Evaluación.**

Durante el desarrollo del seminario, los participantes elegirán textos del corpus propuesto a partir del cual realizarán exposiciones/presentaciones orales pautadas, tendrán que tener en cuenta la bibliografía y los lineamientos generales del Seminario.

Para aprobar el Seminario se deberá participar activamente en el mismo, y realizar una monografía final.